SSV-Wettkampfmanager

para atiradores desportivos

Bangert-Software

Manual detalhado

SSV-W-2.0.0-R1-ID2533

Preparar competições, registar e analisar resultados.

Demo45 pública · experiência de 45 dias

Versão completa com as funções ativadas

Edição de 19 de novembro de 2026

Português

be-edvsysteme.de/software

software@b-termine.de

Conteúdo

01 Página inicial e percursos de trabalho 4
02 Instalação e dados existentes 5
03 Demo45 e versão completa 6
04 Competição, atiradores e resultados 7
05 Verificar pontuação e saída 8
06 Importar catálogos partilhados com segurança 9
07 M e W: selecionar, verificar e transferir 10
08 Evolução: mês anterior e datas livres 11
09 Convites e comunicação de clubes 12
10 Ligar W1 e W2 13
11 Postos adicionais no navegador 14
12 Ative o W 15
13 Formulário compacto com duas colunas 16
14 Cópia de segurança e restauro 17
15 Atualizar W de forma prática e segura 18
16 Administração num relance 19
17 Formatos de dados: verificar e confirmar 20
18 M e W: ficheiros e Wi-Fi 21

19 OneDrive – sincronização e backup 22

20 Entrada de voz: um extra opcional 23

21 Transferir a V6 para outro dispositivo 24

22 Planeado: áreas separadas 25

23 Referência atual de campos e controlos 26

24 Ajuda e diagnóstico preciso 42

01 Página inicial e percursos de trabalho

O título Wettkampf-Manager é seguido imediatamente de für Sportschützen. Ao centro ficam o brasão sem fundo e a sua inscrição Bangert-Software. Cor, idioma, disposição e estado do posto estão diretamente acessíveis. A versão aparece no título da janela e nas informações do programa.

A página inicial começa pelas tarefas frequentes. Os dados de base, definições e administração estão agrupados abaixo. Os números seguintes identificam as categorias da página inicial.

1 Trabalhar

1.1 Criar e editar uma competição

1.2 Resultados e avaliações

1.3 Membros, participações e inscrições

1.4 Dados M, importação e exportação

1.5 Impressão, PDF e CSV

1.6 Criar certificados

1.7 Concluir e fazer cópia de segurança da competição

1.8 Convites e comunicação com clubes

2 Dados de base, definições e administração

2.1 Centro de catálogos

2.2 Administração

2.3 Ajuda e documentação

Os identificadores permanentes W-01 a W-11 e os números de função existentes, como 5.6, 9.10 e 11.8, continuam como referências técnicas e de apoio. São diferentes dos novos números de categoria. As funções visíveis continuam a depender da função do posto, permissões e seleção de menu guardada.

02 Instalação e dados existentes

Extraia todo o ZIP para uma pasta acessível. Use W1-Hauptrechner.cmd no computador principal e W2-Zusatzrechner.cmd noutro computador Windows. É necessário Windows com .NET Framework 4.8. Escolha a pasta de instalação conscientemente e mantenha-a nas atualizações. Pode usar disco fixo, USB ou partilha de rede acessível, sempre disponível e com escrita permitida. Não coloque dados ativos numa pasta cloud sincronizada automaticamente.

Antes de atualizar, faça uma cópia completa e feche normalmente todas as instâncias W desta instalação. PROGRAMM é substituído; dados, função do posto, ativação e início original da demonstração mantêm-se. Se falhar, verifique ligação e registo; não mude por iniciativa própria de pasta de dados. A versão completa privada e a Demo45 pública estão claramente identificadas.

03 Demo45 e versão completa

A demo de 45 dias inclui W1 e 2 clientes adicionais, 3 postos no total. Windows W2 e navegador partilham estas 2 vagas. Para a versão completa importe o WLIZ LZM adequado apenas no W1. Bangert-Software configura +0 a +10 clientes. W2 não recebe WLIZ própria. Atualizações mantêm a versão completa e não reiniciam a demonstração.

A versão completa adquirida pode ser utilizada por tempo indeterminado no âmbito ativado. Não há subscrição nem renovação automática do contrato. Um período de atualizações acordado não limita a utilização posterior da versão ativada. Mantêm-se a demonstração de 45 dias, a associação ao dispositivo e o número de postos adicionais adquirido; o W2 recebe os direitos através do W1.

Com a versão completa ativa, a secção chama-se Dados do cliente e gestão de licença. Não é necessário repetir a ativação inicial. O ficheiro de licença e a mudança de dispositivo continuam disponíveis para gestão.

04 Competição, atiradores e resultados

1. Em 1.1 crie uma competição ou abra uma guardada. Verifique nome, data, anfitrião, clubes convidados, tipo e local da prova e responsável.

2. Escolha evento, federação, tipo de arma e disciplina. Verifique distância e perfil; altere séries, tiros por série e pontuação máxima apenas segundo o regulamento.

3. Verifique membros e participações em 1.3. Introduza número, nome próprio, apelido e clube. Defina classe e equipa na seleção específica.

4. Introduza cada série e os valores adicionais da disciplina. Verifique cálculo e total. Adicionar uma entrada e guardar a selecionada são ações diferentes; guarde antes de sair.

5. Verifique classificações e análises em 1.2. Antes de imprimir, PDF, CSV ou certificados, confira participante, disciplina, classe, ordem e pré-visualização. Faça cópia do estado final em 1.7.

05 Verificar pontuação e saída

O perfil escolhido determina a pontuação. Não misture pontos, medições de desempate e valores adicionais. Quando o menor valor é melhor, siga a regra mostrada; uma prioridade pode desempatar. Um valor não registado não é um zero confirmado. Escolha a entrada correta e guarde expressamente a alteração.

1.5 abre impressão e exportação; 1.6 cria certificados. Verifique seleção e pré-visualização, sobretudo nomes, clubes, disciplina, classe, posição, textos e logótipo. Uma classificação exportada não é uma cópia completa. A paginação impressa também depende da impressora Windows escolhida.

06 Importar catálogos partilhados com segurança

No centro de catálogos consulte o catálogo oficial partilhado ou importe conscientemente uma atualização assinada. W verifica editor, assinatura e revisão; rejeita pacotes alterados, inválidos ou antigos. Disciplinas próprias ficam separadas; associações incertas exigem confirmação explícita. Um catálogo fornece perfis, não cria lógica de pontuação em falta. Avalie separadamente perfis de regras diferentes.

Escolha o idioma da equipa. A paleta inclui verde, azul, vermelho, antracite, preto, branco e branco de brilho reduzido. Mostre ou oculte áreas opcionais do menu na página própria de configuração. Apenas os acessos são ocultados; não são eliminados dados nem funções. Registo, cópia/restauro, definições do menu e ajuda mantêm-se acessíveis. Repor padrão ou Mostrar tudo torna as áreas visíveis. Alterações de uma disciplina própria já utilizada aplicam-se apenas a resultados futuros. Os históricos conservam os valores e regras originais.

07 M e W: selecionar, verificar e transferir

Importar registos M selecionados

No M selecione treino, competição ou campeonato/torneio e os registos pretendidos. Partilhe conscientemente o ficheiro SMX. No W abra intercâmbio M e importe: associe o ID do atirador a um membro, verifique a pré-visualização e a disciplina. Novos registos são acrescentados, revisões superiores atualizadas após análise, iguais mantidas e antigas rejeitadas. Conteúdo divergente ou associação incerta exige decisão na comparação. Antes das alterações é feita uma cópia; retiradas desativam o registo.

Devolver resultados ao M

No W abra intercâmbio M > Exportação de retorno. Selecione um único atirador com ID M confirmado e os resultados pretendidos. Resultados introduzidos diretamente no W, correções e retiradas podem regressar num SMX pessoal. Resultados W incluem totais e parâmetros guardados da competição; não são inventados tiros individuais. No M confirme destinatário e pré-visualização e aceite após cópia de segurança. Não há sincronização automática.

Limites: resultados DQ/desclassificados e pontuações em que menor é melhor não são transferidos. Esclareça primeiro os perfis não suportados. Um ficheiro pessoal pertence apenas ao atirador escolhido. Antes de usar no clube teste um exemplo conhecido nos dois sentidos nos dispositivos reais.

08 Evolução: mês anterior e datas livres

O centro de desempenho, a evolução pessoal e a comparação de membros abrem com o último mês civil completo. Escolha 1, 3, 6 ou 12 meses civis terminados, ou datas de/até para períodos mais longos. Períodos fixos terminam no último dia do mês anterior. O centro compara com o bloco imediatamente anterior de igual número de meses; datas livres com igual número de dias. Exemplo: em setembro, agosto contra julho. A evolução pessoal compara o primeiro e o último resultado válido no período escolhido.

09 Convites e comunicação de clubes

Escolha clubes e prepare convites em 1.8. Os ficheiros estruturados de convite e inscrição também podem seguir por pasta local ou USB. Verifique respostas, revisões e participações antes de aceitar. Um rascunho ou abrir o correio não envia mensagens; confira destinatários e anexos.

10 Ligar W1 e W2

W1 também trabalha sozinho localmente. Em W-00-00-84 Funcionamento multiposto, Este computador funciona como servidor: SIM inicia o servidor, NÃO desliga-o. Uma instalação nova começa com o servidor desligado; a escolha guardada mantém-se após reinício e atualização. Um SIM anteriormente guardado mantém-se. Não é permitido desligar com W2 Windows ou navegador ligados. Dados, licença e função W1 não mudam. Uma demonstração válida também pode ativar o servidor. W2 continua W2. Para mais postos, ative o servidor W1 e use o seu código. A entrada W2 para ao perder a ligação; direitos em memória até 60 minutos não permitem trabalho offline. Retome após religação confirmada. O administrador do clube altera esta opção no W1; guarde primeiro as entradas abertas. Com o servidor desligado, o cabeçalho indica posto local único.

Windows-W2: em W-00-00-84, Iniciar sessão no servidor, escolha Ligar ou Desligar. A desconexão voluntária mantém-se após reinício até escolher Ligar. W2 permanece no painel limitado sem escrita local; W1 continua a funcionar. Uma falha inesperada de rede mantém a religação automática. Instalações sem escolha guardada mantêm o comportamento de início anterior. Guarde as entradas abertas no W1 antes de desligar; após falha de rede, volte a ligar primeiro.

11 Postos adicionais no navegador

W1 continua a ser o gestor Windows completo e o posto 1. O navegador W2 exige servidor SIM em W-00-00-84 Funcionamento multiposto; com NÃO, W1 trabalha apenas localmente. O navegador acrescenta entrada de resultados e classificações. Administração, licenças e aprovações ficam no W1.

Ligue ambos os dispositivos à mesma rede local. No W1 abra W-00-00-84 > Acesso pelo navegador. Transfira o certificado público do servidor (.cer), compare a impressão digital SHA-256 com o W1 e só depois configure a confiança no cliente. Abra o endereço HTTPS indicado. Introduza nome do posto e código W1 de 16 caracteres. Não ignore avisos de certificados desconhecidos.

Use um navegador moderno compatível. Internet Explorer não é suportado. Um PC antigo pode servir se o sistema ainda executar um navegador compatível. O dispositivo navegador não precisa de Windows; W1 continua a precisar.

Escolha competição e participante, introduza resultados e aguarde confirmação de gravação. W1 verifica os dados e calcula a pontuação centralmente. Se a ligação cair, pare até a reconexão ser confirmada.

Demo: 45 dias com W1 + 2 postos adicionais, 3 no total. Completa: +0 a +10 conforme licença, até 11 no total. Windows W2 e navegadores partilham as vagas. A utilização local dispensa internet e conta na nuvem.

Se não ligar, configure o acesso de rede na janela de navegador do W1 e confirme o pedido de administrador do Windows. O perfil deve ser Privado. A autorização limita-se a este programa na rede local; mantenha a firewall ativa.

12 Ative o W

A sua instalação, os seus dados e os direitos existentes são preservados.

1. Preencha os seus dados no W1

No W1, abra Ativação / dados do cliente. Indique o clube ou o nome e apelido; os restantes contactos são opcionais. Escolha entre 0 e 10 postos W2. Antes do pedido, pode selecionar, pré-visualizar ou remover cada um dos dois logótipos PNG opcionais.

2. Guarde o ficheiro do pedido

Guarde o pedido .lzmreq. O W inclui o identificador de instalação, os dados e os logótipos escolhidos em BS-LZM-REQUEST-2 para o LZM 6. A via anterior BS-LZM-REQUEST-1 continua válida.

3. Anexe e envie o ficheiro manualmente

Abra o WhatsApp para contactar +49 175 1600 590. Anexe manualmente o ficheiro .lzmreq guardado e envie-o. Só depois confirme o envio no W. Abrir o WhatsApp não envia nada.

4. Abra a licença recebida

Abra o .wliz recebido no W1 ou importe-o no W. Para BS-LIZENZ-6, o W verifica o produto, a assinatura e o identificador de instalação, fixando a organização e os logótipos confirmados. Não é necessário reinstalar.

13 Formulário compacto com duas colunas

Dados pessoais

Nome e apelido / Morada (opcional) / Correio eletrónico / telefone (opcionais) / Obrigatório: clube ou nome e apelido

Dados do clube

Clube / organização / Outros contactos (opcionais) / Logótipo PNG esquerdo / direito / Postos W2 adicionais: de 0 a 10

Verifique os dados antes de enviar

É obrigatório indicar o clube ou o nome e apelido. Os restantes contactos e ambos os logótipos PNG são opcionais. Verifique os dados, os postos W2 e os logótipos: o .lzmreq envia-os ao LZM com o identificador do W1 para validação. Cada logótipo: máximo de 256 KiB.

O envio do ficheiro é manual

Destinatário no WhatsApp: +49 175 1600 590. Guarde, anexe manualmente, envie e depois confirme o envio. O estado de envio corresponde à sua confirmação, não a um comprovativo automático de entrega.

O correio eletrónico é uma segunda via opcional. Não existe um endereço de ativação predefinido. Utilize esta via apenas depois de a Bangert-Software fornecer e configurar o destinatário correto. Anexe manualmente o mesmo pedido.

Organização e logótipos fixos na V6

A V6 fixa a organização e os espaços de logótipos confirmados, incluindo os vazios. Nome, morada, telefone e correio eletrónico continuam editáveis. As licenças V5 válidas mantêm a ligação ao nome. Para alterar dados fixos, contacte a Bangert-Software.

14 Cópia de segurança e restauro

Faça uma cópia completa antes de importar, atualizar, mudar de dispositivo ou fazer alterações importantes. Guarde outra cópia fora da instalação. Antes do restauro, copie o estado atual e verifique origem, destino e conteúdo. Um restauro completo substitui um estado; não combina dois estados de trabalho. Não elimine manualmente DATEN, LIZENZ, ROLLE, DOKUMENTE, PROTOKOLLE ou INSTALLATION.

15 Atualizar W de forma prática e segura

Procurar automaticamente uma versão nova

Procurar atualizações automaticamente ao iniciar está inicialmente ativo. Ao iniciar, W procura uma versão assinada mais recente no máximo uma vez por dia. Pode desativar esta definição. 2.2.4 > 11.8 > Procurar atualizações agora permite verificar manualmente a qualquer momento. W funciona sem Internet; uma verificação falhada não altera o programa instalado.

Confirmar transferência e instalação

Quando encontra uma versão mais recente, W mostra o número. Só com o seu consentimento transfere o ficheiro ww.zip completo e verifica assinatura e conteúdo. Antes de instalar, pede uma segunda confirmação. Guarde entradas abertas, feche normalmente as janelas secundárias e volte ao ecrã principal. Se cancelar o fecho, W mantém-se aberto e a atualização não é instalada.

Cópia de segurança, instalação e reinício

Após confirmar, W fecha normalmente, é feita uma cópia do estado existente e o pacote verificado é instalado. Depois W inicia com a função do posto existente. Dados, ativação e prazo anterior da demonstração mantêm-se. Verifique a versão e alguns resultados conhecidos. Em caso de erro, leia a mensagem e a localização da cópia e do registo da atualização.

Transferência ou pacote local como alternativa

O endereço fixo é https://be-edvsysteme.de/b-software/updates/ww.zip. Transferir ww.zip no navegador abre o navegador. Também pode extrair todo o ZIP, fechar W e executar W1-Hauptrechner.cmd ou W2-Zusatzrechner.cmd para a função existente. Verificar uma pasta local de atualização reconhece pacotes preparados. Fora de uma instalação configurada de W, use esta instalação normal.

16 Administração num relance

2.2.1 Aspeto, idioma e utilização

Aspeto, seleção do menu, entrada de voz e animação de abertura.

2.2.2 Dados, cópia de segurança e intercâmbio

Criar ou verificar cópias de segurança, OneDrive e M/W na mesma rede Wi-Fi.

2.2.3 Clubes, logótipos e comunicação

Diretório de clubes, logótipos, email/SMTP e informações do brasão.

2.2.4 Sistema, licença e manutenção

Ativação e licença, manutenção, opções de funções, atualizações e gestão crítica dos dados. Faça uma cópia antes de alterações críticas.

17 Formatos de dados: verificar e confirmar

5.5 no menu de intercâmbio e 7.3 no menu de saída abrem a mesma janela de formatos. Complementa os métodos existentes. A nova importação de membros só está disponível em W1 e num posto autónomo.

Quatro formatos de saída

Os membros e a classificação da competição aberta podem ser exportados como livro Excel (XLSX), CSV, JSON ou PDF. Verifique a seleção e a pré-visualização antes de partilhar o ficheiro. Um ficheiro de resultados não é uma cópia de segurança completa. JSON: W-MEMBERS-1 / W-RESULTS-1.

Importar membros com controlo

Em XLSX e CSV, associe as colunas de origem aos campos dos membros. JSON só é aceite no esquema de membros W adequado. A pré-visualização mostra linhas válidas, dados em falta e possíveis duplicados. Nos conflitos, escolha expressamente os dados a manter.

Cópia de proteção e toque final

Antes da alteração confirmada, é criada e verificada uma cópia de proteção. Só a confirmação final altera os membros. Se os dados de base mudarem entre a pré-visualização e a importação, crie uma nova pré-visualização.

Métodos existentes e limites

Mantêm-se SMX em 5.1, CSV em 5.3/7.2, inscrições Excel em 2.3/2.4 e os métodos de catálogo e licença. Um PDF qualquer não pode ser importado como fonte de dados. Exportar classificações e importar membros são tarefas diferentes.

O CSV de clubes também é verificado

A importação CSV de clubes continua separada. A pré-visualização compara valores antigos e novos; alterações e duplicados exigem decisões individuais. Campos vazios não apagam nada. Clubes personalizados permanecem protegidos. A cópia completa e os dados atuais são verificados antes da importação final.

18 M e W: ficheiros e Wi-Fi

Ambos os dispositivos devem usar a mesma rede privada. No W, secção 5.6, escolha o endereço local e inicie. Introduza endereço e código de seis algarismos no M, secção 5.14. Uma rede de convidados pode isolar dispositivos.

Selecione resultados no M e envie ao W. No W reveja o pacote M. Dados novos, alterados, iguais e conflitos aparecem separadamente. Cada conflito exige decisão explícita. Dados ausentes não eliminam outros resultados.

Uma cópia local completa precede a importação. A importação W só termina após gravação bem-sucedida. Selecione depois a devolução do mesmo atirador. Receba no M, reveja e aplique com nova cópia. W mostra a confirmação M desse pacote exato.

Adições independentes ficam preservadas. Nenhum dispositivo vence automaticamente se ambos alterarem o mesmo dado. Pacotes repetidos não criam duplicados. Restaurar uma cópia completa substitui dados sem unir dois conjuntos de trabalho. Licença e início da demonstração ficam locais.

A sessão Wi-Fi termina após dez minutos ou ao fechar. A transferência por si só não guarda resultados. Sem resposta, verifique a cópia e o registo antes de reenviar. Não é usada nuvem externa.

19 OneDrive – sincronização e backup

1. Entre no OneDrive deste PC com sua conta Microsoft e crie uma pasta separada para W.

2. Escolha essa pasta aqui. Arquivos ativos de W ficam locais.

3. Ou informe usuário, senha e https://d.docs.live.net/SEUCIDDE16CARACTERES/Bangert/W. Login direto por senha é experimental; a Microsoft pode recusá-lo.

4. Salve e teste. Windows-DPAPI vincula a senha ao usuário Windows e PC; ela nunca entra na sincronização ou backups.

5. Ative sincronização e backup separadamente; ambos começam desligados. Desligar interrompe acesso e preserva a base confirmada. Alterações locais continuam acompanhadas. Reativar abre a prévia.

6. Compare os dados. Campos independentes são mesclados; decida conflitos e exclusão contra edição. O relógio não decide. Só sua confirmação aplica ou grava. Primeiro um backup local é gravado e relido.

7. Crie um backup datado ou escolha um anterior com prévia. Restaurar com confirmação cria primeiro uma cópia local de segurança. Nada é apagado automaticamente.

8. Gerencie OneDrive no W1; direitos W2 preservados. M/W usa os caminhos verificados de importação/exportação. Atualizações vêm do site e exigem confirmação.

20 Entrada de voz: um extra opcional

2.2.1 > 9.10 abre a entrada de voz. Este extra começa desligado e não tem funcionamento garantido.

Ligar e desligar

O interruptor na janela de voz é guardado permanentemente para este posto. A ativação não inicia uma gravação. W só começa o reconhecimento após o toque no microfone.

Primeiro uma pré-visualização

Selecione um campo compatível. Verifique o texto reconhecido e insira-o apenas com Aplicar. Até esse passo, permanece uma pré-visualização. Depois aplicam-se as regras de gravação habituais do formulário; a voz não envia formulários automaticamente.

Cancelar com dois toques

A palavra pronunciada Abbruch destaca Cancelar. São necessários dois toques deliberados para cancelar efetivamente. Também pode rejeitar o reconhecimento em vez de aplicar texto inadequado. Cancelar rejeita apenas a pré-visualização de voz, nunca um registo.

Windows e campos protegidos

O reconhecimento depende dos componentes de voz do Windows, pacotes de idioma, permissões do microfone e dispositivos disponíveis. Palavras-passe, dados de licença e outros campos protegidos são excluídos. Use a entrada normal se não existir reconhecimento adequado. Continua a ser necessário um teste real do dispositivo. É necessário um reconhecedor Windows para o idioma escolhido; não há recurso automático à nuvem.

21 Transferir a V6 para outro dispositivo

Configure a demonstração no novo W1. Assinale o pedido de mudança de dispositivo, guarde um novo .lzmreq e envie-o manualmente. Após aprovação, importe a nova .wliz. Só depois restaure a cópia de segurança, verificando os dados, e ligue o W2. Na V6, o dispositivo antigo e a desativação são opcionais; não há bloqueio remoto sem ligação. A via V5 com comprovativo de desativação continua disponível.

22 Planeado: áreas separadas

Estão previstas áreas estritamente separadas para gestão de competições e análise de atiradores relacionada com M, com formação de equipas e transferência consciente. Esta reorganização ainda não está implementada nesta edição. As funções descritas continuam como percursos existentes individuais.

23 Referência atual de campos e controlos

A referência segue os identificadores atribuídos pelo programa atual. As categorias iniciais diferem dos identificadores W. Não se inventam códigos para botões sem número. Mantém-se também o nome alemão original para apoio inequívoco. Visibilidade e edição dependem da função, permissões e seleção.

Os pontos por série pertencem a W-01-03-50. W-01-02-71 Serien define a quantidade (até 60). Conforme o perfil, os campos chamam-se 10 m S1 ou Serie 1 a Serie n; não têm identificador individual W-01-31-xx.

W-00

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-00-00-00	Gestor de tiro desportivo - competição (DE: Schießsport-Manager - Wettkampf) — Wettkampfmaske / Kopfbereich
W-00-00-21	Verde (DE: Grün) — ShowDisplaySettings
W-00-00-22	Azul (DE: Blau) — ShowDisplaySettings
W-00-00-23	Vermelho (DE: Rot) — ShowDisplaySettings
W-00-00-24	Antracite (DE: Anthrazit) — ShowDisplaySettings
W-00-00-25	Branco antiencandeamento (DE: Blendfrei Weiß) — ShowDisplaySettings
W-00-00-26	Preto (DE: Schwarz) — ShowDisplaySettings
W-00-00-27	Branco (DE: Weiß) — ShowDisplaySettings
W-00-00-31	Deutsch — ShowDisplaySettings
W-00-00-32	Русский — ShowDisplaySettings
W-00-00-33	English — ShowDisplaySettings
W-00-00-34	Nederlands — ShowDisplaySettings
W-00-00-35	Français — ShowDisplaySettings
W-00-00-36	Español — ShowDisplaySettings
W-00-00-37	Português — ShowDisplaySettings
W-00-00-38	Ελληνικά — ShowDisplaySettings
W-00-00-81	Cor (DE: Farbe) — Startseite
W-00-00-82	Idioma (DE: Sprache) — Startseite
W-00-00-83	Disposição (DE: Layout) — Startseite
W-00-00-84	Posto local / vários postos (DE: Lokaler Einzelplatz / Mehrplatzbetrieb) — Startseite

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-00-00-85	Sair (DE: Beenden) — Startseite
W-00-00-90	Fechar / voltar (DE: Schließen / Zurück) — ShowDisplaySettings

W-01

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-01-00-00	Criar e editar a competição (DE: Wettkampf anlegen und bearbeiten) — Startseite
W-01-01-00	Abrir competição e introduzir dados de base (DE: Wettkampf öffnen und Grunddaten erfassen) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-10	Modo do local (DE: Austragungsart) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-20	Competição guardada (DE: Gespeicherter Wettkampf) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-21	Gerir ... (DE: Verwalten ...) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-30	Nome da competição (DE: Bezeichnung) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-40	Data (DE: Datum) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-50	Organizador (DE: Gastgeber) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-60	Clubes convidados (DE: Gastvereine) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-70	Carreira de tiro / local (DE: Schießstand / Ort) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-01-80	Direção da competição (DE: Wettkampfleitung) — Wettkampfmaske / Grunddaten
W-01-02-00	Tipo de evento, federação, disciplina e pontuação (DE: Veranstaltungsart, Verband, Disziplin und Wertung) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-10	Federação (DE: Verband) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-20	Tipo de evento (DE: Veranstaltungsart) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-30	Campeonato (DE: Meisterschaft) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-40	Tipo de arma (DE: Waffenart) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-50	Disciplina (DE: Disziplin) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-60	Distância (DE: Entfernung) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-70	Pontuação (DE: Wertung) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-01-02-71	Séries (DE: Serien) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-72	Disparos por série (DE: Schüsse je Serie) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-73	Pontos máx. por tiro (DE: Max. Ringwert je Schuss) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-80	Perfil da disciplina (DE: Disziplinprofil) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-02-81	Mostrar detalhes (DE: Details anzeigen) — Wettkampfmaske / Disziplin und Wertung
W-01-03-00	Introduzir atirador, pontuação/equipa e resultado (DE: Schütze, Wertung/Mannschaft und Ergebnis eingeben) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-10	Número de participação (DE: Startnummer) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-20	Nome próprio (DE: Vorname) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-30	Apelido (DE: Nachname) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-40	Clube (DE: Verein) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-50	Pontos por série (DE: Ringe je Serie) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-55	Pontuação total (DE: Gesamtringzahl) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-56	Calculado (DE: Berechnet) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-57	Correção (DE: Korrektur) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-58	Motivo (DE: Grund) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-60	Posição dos impactos / decisão (DE: Trefferlage / Entscheidung) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-61	Registado (DE: erfasst) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-62	Prioridade (DE: Priorität) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-01-03-70	Observação (DE: Bemerkung) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-80	Adicionar atirador e resultado (DE: Schütze und Ergebnis hinzufügen) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-81	Guardar a entrada selecionada (DE: Ausgewählten Eintrag speichern) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-82	Eliminar a entrada selecionada (DE: Ausgewählten Eintrag löschen) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-83	Limpar campos de entrada (DE: Eingabefelder leeren) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-03-84	Definir pontuação e equipa (DE: Wertung und Mannschaft festlegen) — Wettkampfmaske / Schütze und Ergebnis
W-01-04-00	Participantes e pontos por série (DE: Teilnehmer und Ringe je Serie) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-10	N.º de partida (DE: Startnr.) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-20	Atirador (DE: Schütze) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-30	Clube (DE: Verein) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-40	Classe de pontuação (DE: Wertungsklasse) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-50	Pontos por série (DE: Ringe je Serie) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-60	Total (DE: Gesamt) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-04-70	Posição dos impactos mm (DE: Trefferlage mm) — Wettkampfmaske / Teilnehmer und Ergebnisse
W-01-05-00	Classificação - maior pontuação primeiro (DE: Rangliste – höchste Ringzahl zuerst) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-10	Lugar (DE: Platz) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-20	Atirador (DE: Schütze) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-30	Clube (DE: Verein) — Wettkampfmaske / Rangliste

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-01-05-40	Classe de pontuação (DE: Wertungsklasse) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-50	Pontos (DE: Ringe) — Wettkampfmaske / Rangliste
W-01-05-60	Empate / decisão (DE: Gleichstand / Entscheidung) — Wettkampfmaske / Rangliste

W-02

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-02-00-00	Membros, participações e inscrições (DE: Mitglieder, Starts und Meldungen) — Startseite

W-03

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-03-00-00	Resultados e avaliações (DE: Ergebnisse und Auswertungen) — Startseite
W-03-90-01	Data de nascimento (DE: Geburtsdatum) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-02	Sexo (DE: Geschlecht) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-03	Classe de pontuação (DE: Wertungsklasse) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-04	Categoria (DE: Ausführung) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-05	Miras (DE: Visierung) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-06	Equipa (DE: Mannschaft) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-80	Aplicar (DE: Übernehmen) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)
W-03-90-81	Cancelar (DE: Abbrechen) — Wertung, Ausführung und Mannschaft (separater Dialog)

W-04

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-04-00-00	Centro de catálogos (DE: Katalogzentrum) — Startseite

W-05

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-05-00-00	Dados M, importação e exportação (DE: M-Daten, Import und Export) — Startseite

W-06

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-06-00-00	Concluir e fazer cópia de segurança da competição (DE: Wettkampf abschließen und sichern) — Startseite

W-07

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-07-00-00	Impressão, PDF e CSV (DE: Druck, PDF und CSV) — Startseite

W-08

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-08-00-00	Convites e comunicação com clubes (DE: Einladungen und Vereinskommunikation) — Startseite

W-09

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-09-00-00	Administração (DE: Verwaltung) — Startseite
W-09-01-10	Pesquisar (DE: Suche) — Vereinsverzeichnis / Suche und Filter
W-09-01-20	Federação (DE: Verband) — Vereinsverzeichnis / Suche und Filter
W-09-01-30	Estado federado (DE: Bundesland) — Vereinsverzeichnis / Suche und Filter
W-09-02-10	Campos de tiro / distâncias (DE: Schießstände / Entfernungen) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-11	Clube – arma curta (DE: Vereinsheim – Kurzwaffe) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-12	Clube – arma longa (DE: Vereinsheim – Langwaffe) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-13	Fora – arma curta (DE: Auswärts – Kurzwaffe) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-14	Fora – arma longa (DE: Auswärts – Langwaffe) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-15	Instalação do clube – arma curta: mostrar também 50 m na carreira de armas longas (DE: Vereinsheim – Kurzwaffe: 50 m auf dem Langwaffenstand zusätzlich anzeigen) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-20	Funções adicionais / clubes (DE: Zusatzfunktionen / Vereine) — Darstellung und Einstellungen
W-09-02-30	Impressão de diplomas (DE: Urkundendruck) — Darstellung und Einstellungen

W-10

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-10-00-00	Criar certificados (DE: Urkunden erstellen) — Startseite
W-10-00-10	Imprimir (DE: Drucken) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-10-01-00	Classificados automaticamente (DE: Platzierte automatisch) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-10	Lugares por classe de classificação: (DE: Plätze je Wertungsklasse:) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-11	de (DE: von) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-12	a (DE: bis) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-20	Selecionar intervalo (DE: Bereich auswählen) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-21	Todas as classificações (DE: Alle Platzierungen) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-22	Limpar seleção (DE: Auswahl aufheben) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-30	Lugares 1-3 (DE: Platz 1–3) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-31	Apenas vencedores (DE: Nur Sieger) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-32	Textos de classificação personalizados 1-x (DE: Individuelle Platztexte 1–x) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-40	Tipo de documento (DE: Dokumentart) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-41	Local (DE: Ort) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-42	Data (DE: Datum) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-43	Signatário (DE: Unterzeichner) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-44	Gráfico à esquerda (DE: Grafik links) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-45	Selecionar / valor fixo (DE: Auswählen / Fest hinterlegt) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-46	Gráfico à direita (DE: Grafik rechts) — Urkunden / Platzierte automatisch

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-10-01-47	Selecionar / valor fixo (DE: Auswählen / Fest hinterlegt) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-48	Texto do certificado (DE: Urkundentext) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-80	Restaurar textos predefinidos (DE: Standardtexte wiederherstellen) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-81	Guardar textos (DE: Texte speichern) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-82	Pré-visualização da seleção (DE: Auswahl als Vorschau) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-83	Imprimir seleção / PDF (DE: Auswahl drucken / PDF) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-01-90	← Voltar (DE: ← Zurück) — Urkunden / Platzierte automatisch
W-10-02-00	Certificado individual manual (DE: Einzelurkunde manuell) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-10	Tipo de documento (DE: Dokumentart) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-11	Nome / destinatário (DE: Name / Empfänger) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-12	Organizador / clube (DE: Veranstalter / Verein) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-13	Localidade do clube (DE: Vereinsort) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-14	Competição (DE: Wettkampf) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-15	Disciplina (DE: Disziplin) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-16	Resultado (DE: Ergebnis) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-17	Lugar (DE: Platz) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-18	Local do certificado (DE: Ort der Urkunde) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-19	Data (DE: Datum) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-20	Gráfico à esquerda (DE: Grafik links) — Urkunden / Einzelurkunde manuell

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-10-02-21	Selecionar / valor fixo (DE: Auswählen / Fest hinterlegt) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-22	Gráfico à direita (DE: Grafik rechts) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-23	Selecionar / valor fixo (DE: Auswählen / Fest hinterlegt) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-24	Signatário (DE: Unterzeichner) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-25	Texto do certificado (DE: Urkundentext) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-80	Restaurar texto predefinido (DE: Standardtext wiederherstellen) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-81	Guardar texto (DE: Text speichern) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-82	Pré-visualização (DE: Vorschau) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-83	Imprimir / PDF (DE: Drucken / PDF) — Urkunden / Einzelurkunde manuell
W-10-02-90	← Voltar (DE: ← Zurück) — Urkunden / Einzelurkunde manuell

W-11

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-11-00-00	Ajuda e documentação (DE: Hilfe und Dokumentation) — Startseite
W-11-01-20	Manual padrão (DE: Standardhandbuch) — Hilfe und Dokumentation
W-11-01-80	Abrir (DE: Öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-02-00	Guia rápido (DE: Kurzhandbuch) — Hilfe und Dokumentation
W-11-02-80	Abrir (DE: Öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-03-00	Manual completo (DE: Kompletthandbuch) — Hilfe und Dokumentation
W-11-03-80	Abrir (DE: Öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-04-00	Folheto W atual (DE: Aktueller W-Flyer) — Hilfe und Dokumentation
W-11-04-80	Abrir (DE: Öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-04-81	WhatsApp — MakeDocumentCard
W-11-04-82	E-mail (DE: E-Mail) — MakeDocumentCard
W-11-05-00	Abrir pasta de documentos (DE: Dokumentordner öffnen) — Hilfe und Dokumentation
W-11-06-00	Identificadores e ajuda de campos (DE: Feldkennungen und Feldhilfe) — Hilfe und Dokumentation
W-11-07-00	Histórico de desenvolvimento (DE: Entwicklungshistorie) — Hilfe und Dokumentation

W-31

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-31-00-10	ID do clube (DE: Vereinskennung) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-10	ID do clube (DE: Vereinskennung) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-20	Nome (DE: Name) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-20	Organização (DE: Organisation) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-30	Nome abreviado (DE: Kurzname) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-30	Nível / tipo (DE: Ebene / Typ) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-40	Nível / tipo (DE: Ebene / Typ) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-40	Federação atribuída (DE: Zugeordneter Verband) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-50	Federação atribuída (DE: Zugeordneter Verband) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-50	Hierarquia (DE: Hierarchie) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-60	Organização superior (DE: Übergeordnete Organisation) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-60	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Organisationen (Tabelle)
W-31-00-70	Região (DE: Region) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-80	Nomes alternativos (DE: Alternative Namen) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-00-90	Ordem (DE: Reihenfolge) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-01-00	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Organisation bearbeiten
W-31-01-10	Nome próprio (DE: Vorname) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-10	Atirador (DE: Schütze) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)
W-31-01-20	Apelido (DE: Nachname) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-20	Data de nascimento (DE: Geburtsdatum) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-31-01-30	Data de nascimento (DE: Geburtsdatum) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-30	Sexo (DE: Geschlecht) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)
W-31-01-40	Sexo (DE: Geschlecht) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-40	Clube anterior (DE: bisheriger Verein) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)
W-31-01-50	E-mail (DE: E-Mail) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-50	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Mitglieder (Tabelle)
W-31-01-60	Telefone (DE: Telefon) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-70	Identificador interno do utilizador (DE: Interne Nutzerkennung) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-80	Identificador externo (DE: Externe Kennung) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-01-90	Clube anterior (DE: bisheriger Verein) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-02-00	Observação (DE: Bemerkung) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-02-01	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-02-02	UUID — Stammdaten / Mitglied bearbeiten
W-31-02-10	Federação (DE: Verband) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-10	Clube / organização (DE: Verein / Organisation) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-20	Clube / organização (DE: Verein / Organisation) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-20	Federação atribuída (DE: Zugeordneter Verband) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-30	Número de membro (DE: Mitgliedsnummer) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-30	Número de membro (DE: Mitgliedsnummer) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten

Identificador	Controlo / nome alemão original
W-31-02-40	Período (DE: Zeitraum) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-40	Início (DE: Beginn) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-50	Filiação principal (DE: Hauptmitgliedschaft) — Stammdaten / Mitglieder / Mitgliedschaften (Tabelle)
W-31-02-50	Fim (DE: Ende) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-60	Filiação principal (DE: Hauptmitgliedschaft) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-70	Ordem (DE: Reihenfolge) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten
W-31-02-80	Estado (DE: Status) — Stammdaten / Mitgliedschaft bearbeiten

24 Ajuda e diagnóstico preciso

2.3 oferece manuais, folhetos, ajuda de campos e informações. A ajuda interna funciona sem PDF. Para apoio, registe versão visível, identificador de campo, erro exato e ação efetuada. Verifique dados pessoais nos relatórios antes de partilhar. Contacto: software@b-termine.de, WhatsApp +49 175 1600 590.